

Zeitschrift: Physioactive
Herausgeber: Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 46 (2010)
Heft: 4

Vorwort: Krebs = Cancer = Tumore
Autor: Ruff, Kristina / Casanova, Brigitte

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Krebs

Cancer

Tumore



kr



bc

Jede dritte Person in der Schweiz erkrankt im Lauf ihres Lebens an Krebs. Es ist eine Krankheit, wovor wir uns alle fürchten. Dank den medizinischen Fortschritten in Früherkennung und Behandlung überleben immer mehr Menschen den Krebs, die Lebensbedrohung erschüttert jedoch zutiefst.

Die physioactive widmet sich dem Thema Krebs in zwei Ausgaben. In diesem Heft beleuchten wir Krebsart-unabhängige Themen, wie die Manifestationen am Bewegungsapparat, die komplexen Situationen im therapeutischen Alltag mit KrebspatientInnen oder die Trainings-therapie. Deren Nutzen ist nämlich schon während der ärztlichen Krebsbehandlung belegt – leider gibt es in der Schweiz jedoch für diese Patientengruppen zu wenig trainingstherapeutische Rehabilitationsangebote.

Die zweite Ausgabe dann, Anfang nächsten Jahres, wird sich häufigen Krebsarten wie Brust-, Prostata- und Lungenkrebs widmen.

Eine gute Nachricht zum Schluss: Regelmässige, ausreichende Bewegung kann das Krebsrisiko bei gewissen Krebsarten, zum Beispiel bei Kolon- und Brustkrebs, um bis zu 30 Prozent senken.

En Suisse, une personne sur trois se voit diagnostiquer un cancer au cours de sa vie. Il s'agit d'une maladie qui nous effraie tous. Les progrès réalisés par la médecine, associés à un diagnostic et à un traitement précoces, permettent d'augmenter constamment le taux de survie; mais être touché par cette maladie représente un bouleversement profond.

physioactive traite du cancer dans deux de ses éditions. Dans ce dossier, nous abordons les thèmes communs à toutes les formes de cancer, comme les conséquences sur l'appareil locomoteur, les situations thérapeutiques complexes auxquelles les patients doivent faire face au quotidien ou encore l'entraînement thérapeutique. Les avantages de cet entraînement sont prouvés dès la période durant laquelle le patient suit un traitement médical. Malheureusement, la Suisse n'offre pas assez de possibilités de rééducation qui comprennent un entraînement thérapeutique à ces groupes de patients.

La seconde édition, à paraître en début d'année prochaine, aura pour sujet les types de cancer les plus courants comme le cancer du sein, de la prostate et du poulmon.

Enfin, une bonne nouvelle: des exercices réguliers et suffisants permettent de réduire le risque de certains cancers, jusqu'à 30% pour les cancers du colon et du sein par exemple.

In Svizzera, una persona su tre si vede diagnosticare un tumore nel corso della sua vita. Si tratta di una malattia che ci spaventa e ci angoscia. I progressi realizzati dalla medicina, associati a una diagnostica e a un trattamento precoci, permettono di aumentare costantemente il tasso di sopravvivenza; ma essere colpiti da questa malattia rappresenta un trauma che può avere gravi conseguenze secondarie.

In due delle sue edizioni, physioactive tratta il tema del tumore. In questo dossier affronteremo i temi comuni a tutte le forme di tumore, come le conseguenze sull'apparato locomotore, le situazioni terapeutiche complesse alle quali il paziente dovrà far fronte, l'allenamento terapeutico. Sono oramai comprovati i vantaggi di un allenamento regolare dall'inizio del trattamento medicale. Purtroppo però, la Svizzera non offre abbastanza possibilità di riabilitazione che comprenda un allenamento terapeutico specifico per questo gruppo di pazienti.

La seconda edizione, che uscirà all'inizio del prossimo anno, si occuperà dei tipi di tumore più frequenti come il tumore del seno, della prostata e del polmone.

È stato anche confermato che degli esercizi regolari e costanti permettono di ridurre i rischi di alcuni tumori, anche fino al 30% per quelli del colon e del seno.

Herzliche Grüsse,

Kristina Ruff und Brigitte Casanova
red@physioswiss.ch

Cordialement,

Kristina Ruff et Brigitte Casanova
red@physioswiss.ch

Cordiali saluti,

Kristina Ruff e Brigitte Casanova
red@physioswiss.ch

FACHMESSE FÜR DEN GESUNDHEITSMARKT

Hallen Zürich

26. - 29. Oktober 2010

Wichtiger
Termin
für Ihre
Agenda



Exhibit & More AG · Ereigniszentrum 26 · Postfach 185 · CH-8107 Fällanden-Zürich-Schönen
Phone +41 (0)44 884 22 77 · Fax +41 (0)44 806 22 42 · info@ex-messe.ch · www.ex-messe.ch